

Meni CUP

DE Sauger

Kunststoffsauger zum Absetzen/Aufsetzen von formstabilen und sauerstoffdurchlässigen Kontaktlinsen.

Anwendung

- 1 Zuerst mit dem Spiegel prüfen, ob die Kontaktlinse an der richtigen Stelle auf dem Auge sitzt.
 - 2 Fassen Sie den Sauger an seinem grünen Ende an.
Setzen Sie den Sauger vorsichtig auf die Kontaktlinse, bis diese angesaugt ist.
 - 3 Ziehen Sie den Sauger mit der Kontaktlinse mit leichter Neigung nach unten vom Auge weg.
 - 4 Durch Zusammendrücken des weißen Saugerteils löst sich die Kontaktlinse vom Sauger.
Den weißen und grünen Teil des Meni CUP nicht trennen.
- Reinigen Sie den Meni CUP nach jedem Gebrauch mit geeigneter Abspüllösung.
 - Erneuern Sie den Meni CUP regelmässig (jährlich).
 - Sämtliche schweren Vorkommnisse im Zusammenhang mit dem Medizinprodukt sind dem Hersteller unter der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates mitzuteilen, in welchem der Benutzer und/oder der Patient ansässig ist.

FR Ventouse

Ventouse pour retirer ou poser une lentille rigide ou rigide perméable sur l'œil.

Mode d'emploi

- 1 Contrôler le centrage de la lentille sur l'œil avec un miroir.
 - 2 Poser délicatement la ventouse sur la lentille en la tenant par la partie verte. La lentille va adhérer à la ventouse.
 - 3 Déplacer lentement la lentille vers le bas et retirer celle-ci délicatement.
 - 4 Retirer la lentille de la ventouse en appuyant sur la partie blanche. Ne pas séparer la partie blanche de la partie verte de la ventouse.
- Rincer la ventouse avec une solution de rinçage habituelle après chaque utilisation.
 - Changer la ventouse régulièrement (annuellement).
 - Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Date d'autorisation du marquage CE : 1998

EN Suction holder

To remove or apply rigid gas permeable and hard contact lenses.

Direction for use

- 1 Control central lens position on the eye with mirror.
 - 2 Hold the suction holder at its green portion and gently touch the lens with the tip until the lens adheres.
 - 3 Withdraw suction holder and contact lens from the eye.
 - 4 For easy removal gently press the white portion of the suction holder. Do not separate white and green parts of the suction holder.
- After each use rinse the suction holder with adapted rinsing solution.
 - Replace suction holder on a frequent basis (once a year).
 - Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

NL Zuignapje

Gebruik het zuignapje om harde contactlenzen mee in te zetten of te verwijderen.

Gebruiksaanwijzing

- 1 Zorg dat de lens centraal op het oog zit en kijk in de spiegel om dit te controleren.
 - 2 Houd het zuignapje vast bij het groene gedeelte en raak de lens zachtjes aan met het uiteinde van het zuignapje totdat de lens eraan blijft plakken.
 - 3 Verwijder het zuignapje, met de contactlens eraan vast uit het oog.
 - 4 Om het verwijderen makkelijker te maken, kunt u voorzichtig in het witte gedeelte van het zuignapje knijpen. Haal het groene gedeelte van het zuignapje niet van het witte gedeelte af.
- Spoel het zuignapje na elk gebruik af met een geschikte spoeloplossing.
 - Vervang het zuignapje regelmatig (min. een keer per jaar).
 - Ernstige incidenten die verband houden met het hulpmiddel, moeten gemeld worden bij de fabrikant en bij de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt gevestigd is.

IT Ventosa

Ventosa per posare e ritirare lenti a contatto rigide e gas permeabili sull'/dall' occhio.

Istruzioni

- ❶ Controllare davanti ad uno specchio la posizione della lente a contatto sia giusta al centro.
 - ❷ Posare delicatamente la ventosa sulla lente tenendo la parte verde. La lente aderirà alla ventosa.
 - ❸ Tirare lentamente la lente verso il basso e ritirla delicatamente.
 - ❹ Ritirare la lente dalla ventosa premendo la parte bianca.
Non staccare mai la parte bianca della ventosa da quella verde.
- Sciacquare la ventosa dopo ogni uso con la soluzione di risciacquo che usate abitualmente.
 - Cambiare regolarmente la ventose (una volta all'anno).
 - Qualsiasi incidente grave legato al dispositivo dovrà essere notificato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro nel quale l'utilizzatore e/o il paziente risiedono.

ES Ventosa

Ventosa para quitar o poner una lentilla rígida o rígida permeable en el ojo.

Modo de empleo

- ❶ Controlar el centraje de la lentilla sobre el ojo con un espejo.
 - ❷ Posar suavemente la ventosa sobre la lentilla, sujetándola por su parte verde. La lentilla se adherirá a la ventosa.
 - ❸ Desplazar lentamente la lentilla hacia abajo y retirar la delicadamente.
 - ❹ Retirar la lentilla de la ventosa sujetándola por la parte blanca.
No separar la parte blanca de la parte verde de la ventosa.
- Aclarar la ventosa después de cada uso con la solución de aclarado habitual.
 - Cambiar la ventosa regularmente (una vez al año).
 - Cualquier incidente grave que ocurra en relación con el dispositivo debe ser comunicado al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de residencia del usuario y/o del paciente.

PT Ventosa

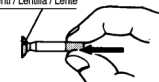
Ventosa para retirar ou colocar no olho uma lente rígida ou rígida permeável ao gás.

Utilização

- ❶ Controlar a centragem da lente no olho com um espelho.
 - ❷ Segure e pressione a parte verde da ventosa com o polegar e indicador, a lente agarra-se à ventosa.
 - ❸ Desloque a lente para pálpebra inferior e retire a lente do olho.
 - ❹ Retire a lente da ventosa pressionando a parte branca.
Não separar a parte branca da parte verde da ventosa.
- Lavar a ventosa após cada utilização com a solução de limpeza habitual.
 - Substituir a ventosa regularmente (uma vez por ano).
 - Todo incidente grave que ocorra em ligação com o dispositivo deverá ser objeto de uma notificação ao fabricante e à autoridade competente do Estado membro no qual o utilizador e/ou o paciente está estabelecido.

Linse / Lentille / Lens
Lenti / Lentilla / Lente

❶



Richtig / Correct / Good
Goed / Correcto

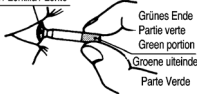
❷



Falsch / Incorrect / Wrong
Fout / Incorrecto

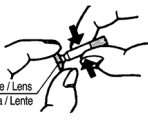
❸

Linse / Lentille / Lens
Lenti / Lentilla / Lente



❹

Linse / Lentille / Lens
Lenti / Lentilla / Lente



MD

Dispositif médical / Dispositivo médico / Dispositivo medico / Medical device / Medizinprodukt / Medisch hulpmiddel

UDI

Unique device identifier



Menicon Pharma SAS
Bd Sébastien Brant, Parc d'Innovation
67400 Illkirch-Graffenstaden, France
© 1998, Menicon Pharma SAS

